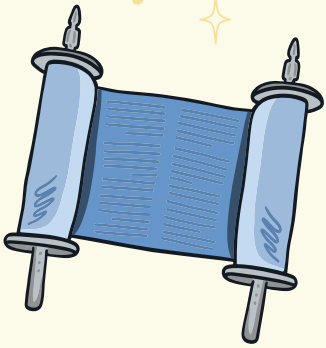








Guía para Niños

Belleza y Ritual: Objetos Judaicos del Jewish Museum de Nueva

¡Hola, chicos!

Soy Lumi, tu guía para esta exposición. En este folleto encontrarán actividades divertidas para que las hagan con un adulto, tanto aquí en el museo, como en casa.

Las obras de arte de esta exposición están relacionadas con *el judaísmo*, una de las religiones más antiguas del mundo y con sus creencias, fiestas y tradiciones. El judaísmo lo practican los judíos, cuya historia se remonta a casi cuatro mil años. Desde sus orígenes en el Mediterráneo oriental, los judíos se han desplazado y establecido por todo el mundo, incluso aquí mismo, en Nashville.

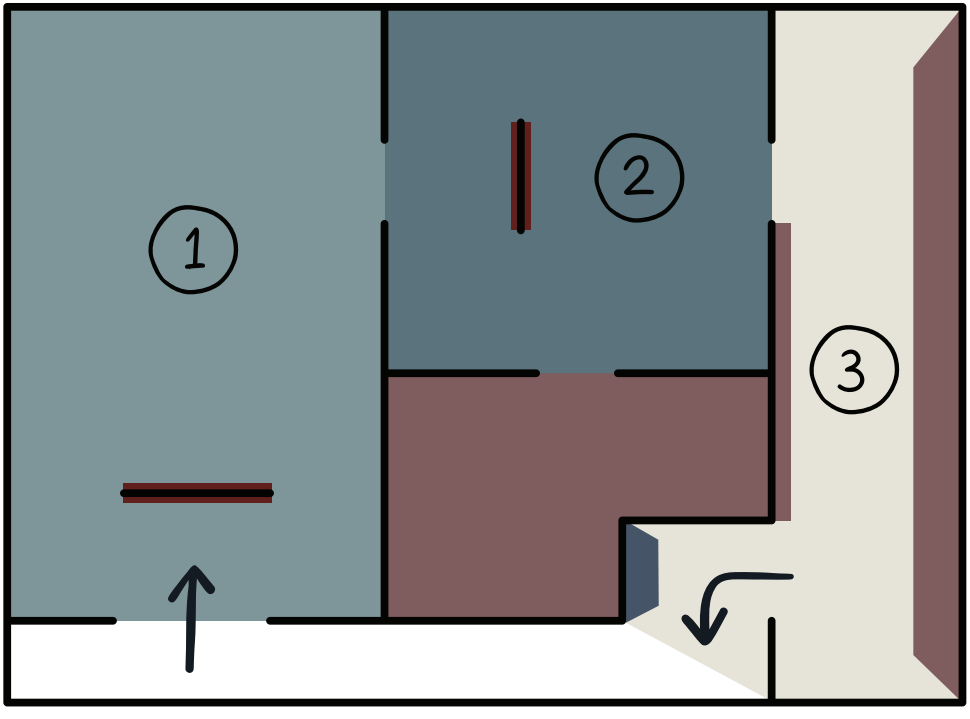
¿Sabes qué es un ritual? Un ritual puede ser tan sencillo como las acciones que realizas todos los días, como cepillarte los dientes antes de dormir. Los rituales religiosos son más significativos y elaborados, y a menudo se llevan a cabo durante celebraciones y ceremonias especiales.

En esta exposición podemos aprender sobre *la judaica*, hermosas obras de arte creadas para los rituales judíos.



Mapa de la exposición

Vamos a descubrir algunas obras de arte en las tres áreas de la exposición indicadas en este mapa.



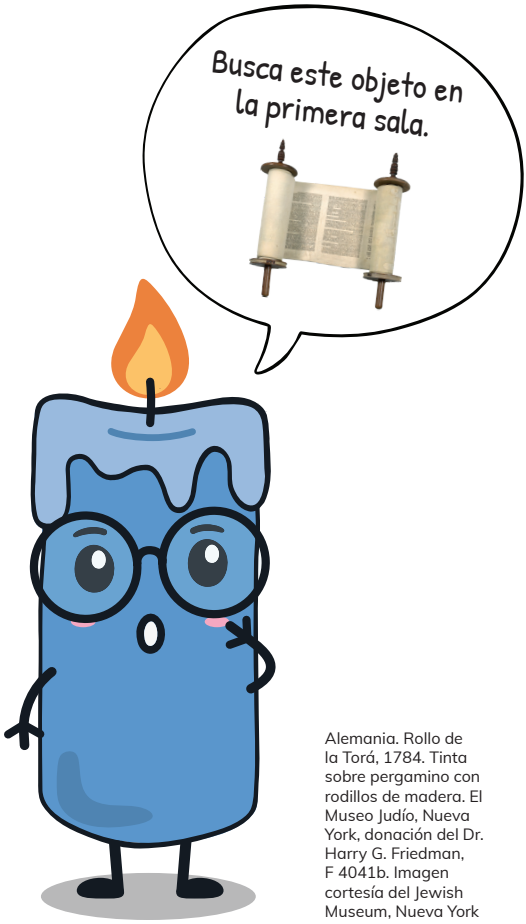
Áreas de la exposición

1. El Arte de la Sinagoga: Adornando la Torá
2. Un Día de Descanso: el Esplendor del Sabbat en el Hogar
3. Más allá de la Sinagoga y el Hogar: el Resplandor de la *Menorá* (candelabro con nueve ramas) de *Hannukah* (fiesta que dura ocho días para celebrar la rededicación del Templo en Jerusalén)

El Arte de la Sinagoga: Adornando la Torá

La exposición comienza con obras de arte diseñadas para *las sinagogas*, los edificios donde los judíos se reúnen como comunidad para rendir culto. En muchos de los objetos hay inscripciones en *hebreo*, la lengua antigua y moderna del pueblo judío.

Desde la antigüedad, los judíos han utilizado rollos para registrar su texto más sagrado, la *Torá*, que contiene las historias y enseñanzas que dan forma a la vida judía. Cada semana, los judíos leen en voz alta los rollos de la Torá en las sinagogas.



Alemania. Rollo de la Torá, 1784. Tinta sobre pergamino con rodillos de madera. El Museo Judío, Nueva York, donación del Dr. Harry G. Friedman, F 4041b. Imagen cortesía del Jewish Museum, Nueva York

Cada rollo de la Torá se elabora con esmero. Primero, se cosen entre sí unas sesenta pieles de animales (de vacas, cabras u ovejas) especialmente preparadas; luego, el texto —las 304,805 letras hebreas que lo componen— se escribe a mano con tinta negra natural. Ambos extremos del rollo se fijan a varillas de madera llamadas «*bastones*», alrededor de las cuales se enrolla el rollo. Puedes observar todos estos detalles en este rollo de la Torá fabricado en Alemania en 1784.

Todos los demás objetos de esta sección de la exposición se crearon para decorar un rollo de la Torá o para guardarlo cuando no se utiliza. Estos objetos están hechos de oro, piedras semipreciosas, seda, plata, madera y otros materiales para que sean lo más hermosos posible.

Cuando los rollos de la Torá no se están leyendo, se les viste como a reyes y reinas —con mantos, escudos y coronas— para mostrarles respeto.

A continuación, busca estas dos coronas, que se encuentran una cerca de la otra, en el centro de la primera sala.





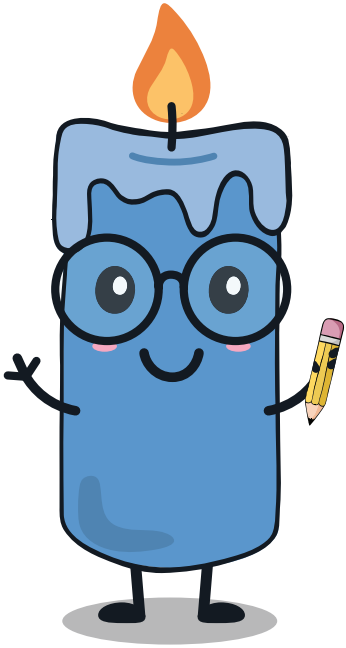
Izquierda: Marcada BM (?). Corona de la Torá, 1809–10. Plata cincelada, fundida y parcialmente dorada. El Museo Judío, Nueva York, donación de la Comunidad Judía de Danzig, D 52. **Derecha:** Moshe Zabari. Corona de la Torá, 1969. Plata repujada y forjada, perlas ensartadas. El Museo Judío, Nueva York, donación de la familia de Albert A. List, JM 85-69. Imágenes cortesía del Museo Judío, Nueva York

Ambas coronas están diseñadas para colocarse sobre las dos varas de madera de un rollo de la Torá. A pesar de tener la misma función, las coronas son diferentes en muchos aspectos, ¿no te parece?

La corona de la Torá de la izquierda se fabricó en Europa del Este hace más de doscientos años y presenta muchas características tradicionales de las coronas de la Torá, como su forma redonda. Cuenta con campanas que suenan para llamar la atención cuando está a punto de leerse el rollo de la Torá. ¿Cuántas campanas hay? El artista, cuyo nombre desconocemos hoy en día, también decoró esta corona con palomas, leones, enredaderas en espiral y una bellota en la parte superior. ¿Las ven todas? Esta corona está hecha de plata, que en algunos lugares está cubierta con una delgada capa de oro. ¿La corona realmente brilla, no crees?

La corona de la derecha fue hecha en 1969 en la ciudad de Nueva York por Moshe Zabari. Al igual que muchos otros artistas de esa época, se inspiró en la ciencia y la exploración espacial: ¡1969 fue el año en que un astronauta estadounidense llegó a la luna por primera vez! La corona de Zabari es moderna y elegante. Aunque también está hecha de plata, es más sencilla que la otra corona y, en lugar de campanas, cuelgan perlas de unos hilos. Las perlas emiten un sonido vibrante. ¡Zabari quería que su corona no solo se viera diferente, sino que también sonara diferente!

Tómate un momento para pensar y hablar sobre en qué se parecen y en qué se diferencian estos objetos.



Diversión en Casa

¡Diseña tu propia Corona de la Torá!

Cuando llegues a casa, intenta diseñar una corona de la Torá. ¿Qué forma tendrá? ¿Será tradicional o moderna? ¿De dónde sacarás inspiración?

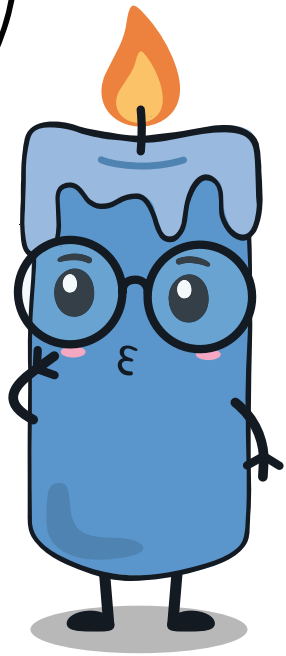
Un Día de Descanso: el Esplendor del Shabat en Casa

Ahora, pasemos a la siguiente sala. Esta sección de la exposición presenta objetos rituales de los hogares judíos.

Estos objetos se utilizan durante el Shabat, que los judíos observan desde la puesta del sol del viernes hasta el anochecer del sábado. Las celebraciones del Shabat incluyen una cena especial en casa. Durante este tiempo, se evitan el trabajo y las distracciones externas.

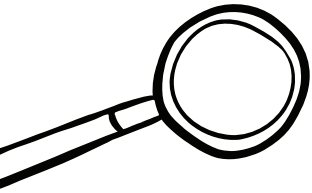
Busca este cuadro:





La pintura de Isidor Kaufmann muestra a una mujer con la cena preparada del Shabat. Observa con atención lo que hay sobre su mesa de comedor y luego mira a tu alrededor. ¿Ves algún objeto en esta sala parecido a los de la pintura? ¡Ahora, pasa a la siguiente página!

Isidor Kaufmann. *Friday Evening* (Viernes por la Noche), ca. 1920. Óleo sobre lienzo. The Jewish Museum, donación del Sr. y la Sra. M. R. Schweitzer, JM 4-63. Imagen cortesía del Jewish Museum, Nueva York



¿Encontraste todos estos objetos?

Cada uno de estos artículos desempeña un papel importante en el Shabat.

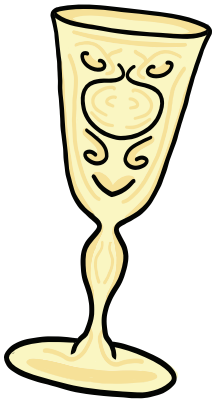
La mesa está puesta con dos velas en candelabros que se encienden dieciocho minutos antes de la puesta del sol. Este ritual atrae la luz al hogar.



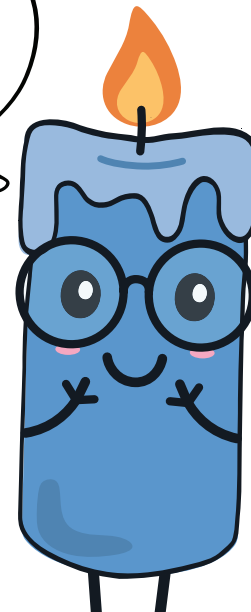


Se coloca un paño sobre dos panes trenzados llamados *jalá* (o *challah*) para que no se vean. La cubierta se retira antes de recitar la bendición; luego, se espolvorea sal sobre el pan y se comparte.

Se recita una bendición conocida como *kidush* sobre una copa de vino o jugo de uva.



¿Tienes alguna tradición o ritual especial? ¿Hay algún objeto que uses para celebrar? ¿Por qué es importante para ti? ¡Cuéntale a un amigo sobre ese objeto!



Esta sección también cuenta con una segunda sala con obras de arte relacionadas con el Shabat judío. ¡No te la pierdas!

Más allá de la Sinagoga y el Hogar: el Resplandor de la Menorá de Hannukáh

Ahora, pasemos a la última sala de la exposición. Aquí verás muchas menorás: lámparas que se encienden durante la festividad de Hanukkah.



Moshe Zabari. Lámpara de Hannukah y dreidel, 1982. Aleación de cobre trabajada a mano. The Jewish Museum, donación del artista, 1986-11a-f. Imagen cortesía del Jewish Museum

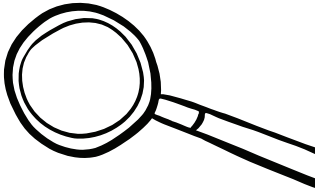
Hanukkah, que se celebra cada invierno durante ocho noches seguidas, es la Fiesta Judía de las Luces. Conmemora un feliz milagro que ocurrió hace más de dos mil años, cuando los judíos estaban rededicando su Segundo Templo en Jerusalén. A pesar de que solo tenían suficiente aceite de oliva para encender la menorá del Templo durante una noche, el aceite duró ocho noches.

Los judíos recuerdan este suceso cuando encienden las luces de las lámparas de Hanukkah: una luz más cada noche de la festividad hasta que, en la última noche, todas las luces brillan. Observa con más detenimiento las menorás de esta sala. ¿Ves que tienen cavidades para aceite —para quemar aceite con una mecha flotante— o bases para colocar velas de cera?

Ahora elige tu menorá favorita e imagínala con todas sus luces encendidas con una llama. ¿Cómo podría verse diferente? ¿Cómo te haría sentir esa luz?

Cada lámpara de Hanukkah está decorada de manera única. Es divertido observar cada una, ¿no es así?

Puedes encontrar figuras de estos animales en alguna de las lámparas: ¡pájaros, ciervos y leones!





Dreidels comestibles con *gelt* (monedas de chocolate). Imagen cortesía de Hannah Paperno

Gira el Dreidel: un Juego de Hanukkah

Durante Hanukkah, los niños juegan a un juego llamado *dreidel*. Cada cara de un dreidel (un trompo) está decorado con una letra hebrea; en hebreo, estas cuatro letras forman la frase “allí ocurrió un gran milagro”, en referencia a la historia de Hanukkah. Durante el juego, los jugadores se turnan para hacer girar el dreidel. Luego, dependiendo de la letra en la que caiga el dreidel cuando deje de girar, el jugador toma o agrega a un recipiente de monedas de chocolate llamadas *gelt*.

- נ (nun): El jugador no realiza ninguna acción.
- ג (gimel): El jugador se queda con todo el recipiente principal.
- ה (hey): El jugador se queda con la mitad del recipiente.
- ש (shin): El jugador devuelve una pieza de gelt al recipiente.



Más Diversión en Casa

¡Haz Dreidels comestibles!

Esta es una actividad rápida y perfecta para los niños, ¡ideal para una fiesta de Hannukah o cualquier celebración!

Ingredientes

1 bolsa de malvaviscos tamaño normal
1 paquete de palitos delgados de pretzel
1 bolsa de chocolates Hershey's Kisses
Chocolate derretido, un glaseado o mantequilla de nueces
1 paquete de glaseado para decorar galletas, gel o plumas decorativas comestibles para escribir

Instrucciones

1. Presiona un palito de pretzel en el lado plano de un malvavisco hasta que penetre aproximadamente tres cuartos dentro de su grosor.

2. Pon una pequeña cantidad de chocolate derretido, glaseado o mantequilla de nueces en el extremo plano de un chocolate Hershey's Kiss (sin envoltura) a modo de "pegamento", y luego pégalo en el otro extremo plano de tu malvavisco.

3. Decora tu dreidel con glaseado, gel para escribir o plumas decorativas comestibles. Agrega las letras hebreas o tus propios diseños.

4. ¡Disfrútalo!

Receta aportada por Liza Moskowitz, quien vive en Nashville y es dueña y administradora de la panadería judía Liza's Loaves (@Liza's Loaves)

Beauty and Ritual

Judaica from the Jewish Museum, New York

30 de octubre de 2026–7 de febrero de 2027
Galerías en el nivel superior del museo

The exhibition *Beauty and Ritual: Judaica from the Jewish Museum, New York* has been organized by the Jewish Museum, New York.

Apoyada en parte for la **Sandra Schatten Foundation**

El Frist Art Museum es apoyado en parte por

THE FRIST FOUNDATION
TENNESSEE ARTS COMMISSION
METRO ARTS
Freedom 250
NATIONAL ENDOWMENT FOR THE ARTS



Frist Art Museum

Contáctenos en @FristArtMuseum